



CERTIFICATE

Welding of railway vehicles and components according to
EN 15085-2:2020+A1:2023

TÜV SÜD/15085/CL1/483/14/3A1

TÜV SÜD Industrie Service GmbH hereby certifies that the welding company

Sersa Maschiner Gleisbau AG
Vogelsangstrasse 6
8307 Effretikon
Switzerland

fulfills the requirements
for the scope according to

EN 15085-2 classification level CL1
in the type of activity D, P, M

in the range indicated in the annex.

validity: 2024-06-18 until 2026-07-06

München, 2024-08-05
Place and date of issue

Lead auditor: Dipl.-Ing. (FH) WEYL



Certification Body
Material and Welding Technology

T. Sack

Dipl.-Ing. SACK
Deputy head of certification body



EQ3127480

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstr. 199, 80686 Munich, Germany



ZERTIFIKAT ◆ CERTIFICATE ◆ CERTIFICADO ◆ CERTIFIKAT ◆ 認証証書 ◆ CERTIFICATE ◆ ZERTIFIKAT

Scope of the certificate

Scope:

Welding process according to EN ISO 4063	Material group according to CEN ISO/TR 15608	Dimensions	Remarks
111	1.2 3.1 X120Mn12/1.2	t = 3 - 24 mm t = 3 - 24 mm t = 2 - 8 mm	- FW (S690QL) FW; t2 = 8 - 30 mm
135	1.2 3.1 X120Mn12/1.2	t = 3 - 60 mm t = 4 - 16 mm t = 2 - 8 mm	BW; FW: t >= 5mm FW (S690QL) FW; t2 = 8 - 30 mm
141	2.1	t = 1.4 - 12 mm	BW; FW: t=1.4-4mm

Area of Application:

- New built and conversion of railway vehicles and their components:
 - draw/buffing gear, cross bearers, supporting frames, brake rods, welded components, supporting structure, obstacle deflectors, equipment boxes, traversers
- Maintenance welding of railway vehicles and their components
- Design of components for railway vehicles

Responsible welding coordinator(s):

Marco Hildbrand, Level A (IWT) [external] born: 1986-05-28

1st deputy(ies) of the responsible welding coordinator(s):

Roger Alex Steffen, Level C (IWS) born: 1985-12-12

Others deputies:

Andreas Stiel, Level C (EWS) born: 1969-05-12

Remarks:

Mobile repair and repair work at the following locations:
 CH-8340 Hinwil, Wässeristrasse 2
 CH-8153 Rümlang, Oberglattstrasse 15
 CH-1027 Lonay, Route de Preverenges
 CH-7302 Landquart, Sägenstrasse 14

The welding coordinator Marco Hildbrand is entitled to test welders / operators in accordance with the relevant standards within the scope of this certificate.

Register no.:

TÜV SÜD/15085/CL1/483/14/3A1

General provisions:

The current version of the TÜV SÜD Group's testing and certification regulations apply.





ZERTIFIKAT

Schweißen von Schienenfahrzeugen und -fahrzeugteilen
nach EN 15085-2:2020+A1:2023

TÜV SÜD/15085/CL1/483/14/3A1

TÜV SÜD Industrie Service GmbH bescheinigt hiermit, dass der Schweißbetrieb

Sersa Maschiner Gleisbau AG
Vogelsangstrasse 6
8307 Effretikon
Schweiz

die Anforderungen
für den Geltungsbereich nach

EN 15085-2 Klassifikationsstufe CL1
im Tätigkeitsbereich D, P, M

in dem im Anhang angegebenen Umfang erfüllt.

Gültigkeit: 18.06.2024 bis 06.07.2026

München, 05.08.2024

Ausstellungsort und -datum

Leitender Auditor: Dipl.-Ing. (FH) WEYL



Zertifizierungsstelle
Werkstoff- und Schweißtechnik

T. Sack

Dipl.-Ing. SACK

Vertreter des Leiters der Zertifizierungsstelle



EQ3127480

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80 686 München, Deutschland



ZERTIFIKAT ◆ CERTIFICADO ◆ CERTIFICAT ◆ CERTIFICATE ◆ ZERTIFIKAT ◆ 認証証書 ◆ CERTIFICATE ◆ ZERTIFIKAT

Geltungsbereich zum Zertifikat

Geltungsbereich:

Schweißprozess nach ISO 4063	Werkstoffgruppe nach CEN ISO/TR 15608	Abmessungen	Bemerkungen
111	1.2 3.1 X120Mn12/1.2	t = 3 - 24 mm t = 3 - 24 mm t = 2 - 8 mm	- FW (S690QL) FW; t2 = 8 - 30 mm
135	1.2 3.1 X120Mn12/1.2	t = 3 - 60 mm t = 4 - 16 mm t = 2 - 8 mm	BW; FW: t >= 5mm FW (S690QL) FW; t2 = 8 - 30 mm
141	2.1	t = 1.4 - 12 mm	BW; FW: t=1.4-4mm

Anwendungsgebiet:

- Neubau und Umbau von Schienenfahrzeugen und deren Bauteile:
 - Zug- / Stosseinrichtungen, Quertraversen, Tragrahmen, Zugstangen, Anschweissteile, Stützrahmen, Bahnräumer, Gerätekästen, Fahrbühnen
- Schweißtechnische Instandsetzung von Schienenfahrzeugen und deren Bauteile
- Konstruktion von Bauteilen für Schienenfahrzeuge

Verantwortliche

Schweißaufsichtsperson(en): Marco Hildbrand, Stufe A (IWT) [extern] geb. am: 28.05.1986

1. Vertreter: Roger Alex Steffen, Stufe C (IWS) geb. am: 12.12.1985

Weitere Vertreter: Andreas Stiel, Stufe C (EWS) geb. am: 12.05.1969

Bemerkungen:

Mobile Instandsetzungs- und Reparaturarbeiten an folgenden Standorten:

CH-8340 Hinwil, Wässeristrasse 2
 CH-8153 Rümlang, Oberglattstrasse 15
 CH-1027 Lonay, Route de Preverenges
 CH-7302 Landquart, Sägenstrasse 14

Die Schweißaufsichtsperson Marco Hildbrand ist berechtigt, im Rahmen des Geltungsbereiches dieses Zertifikates, Schweißer/Bediener nach den entsprechenden Normen zu prüfen.

Register Nr.: TÜV SÜD/15085/CL1/483/14/3A1

Allgemeine Bestimmungen:

Es gilt die Prüf- und Zertifizierungsordnung der TÜV SÜD Gruppe in der jeweils aktuellen Fassung.

